

**Protokół z IV posiedzenia Zespołu Interdyscyplinarnego ds. współpracy  
na rzecz realizacji Programu „Otwarty Kraków”**

**13 kwietnia 2021 roku, w godz. 16-18, online**

W dniu 13 kwietnia 2021 r., w godz. 16.00-18.00, odbyło się posiedzenie online **Zespołu Interdyscyplinarnego ds. współpracy na rzecz realizacji Programu „Otwarty Kraków”**.

Zastępca Dyrektora- Mateusz Płoskonka przedstawił porządek obrad posiedzenia:

1. Otwarcie posiedzenia, stwierdzenie kworum.
2. Przyjęcie zaproponowanego porządku obrad.
3. Działanie Punktu Informacyjnego dla Obcokrajowców w okresie od 1 stycznia do 27 lutego 2021 – informacje z Wydziału Polityki Społecznej i Zdrowia oraz informacje od konsultantek i rady prawnego: Pani Svitlana Ivanenko, Pani Anna Petiurenko, Pan Adam Bulandra.
4. Centrum Wielokulturowe i Punkt Informacyjny dla Obcokrajowców – założenia i plan działań w 2021 r. – Pani Maria Wojtacha, Internationaler Bund Polska.
5. Współpraca na rzecz Centrum Wielokulturowego i Punktu Informacyjnego dla Obcokrajowców. Dobre praktyki i perspektywy rozwoju – dyskusja.
6. Wolne wnioski.
7. Zakończenie posiedzenia.

**Zaproszeni Goście:**

pkt 3 **Anna Petiurenko, Svitlana Ivanenko, Adam Bulandra** - udzielanie konsultacji i porad prawnych w Punkcie Informacyjnym dla Obcokrajowców w okresie od 11 stycznia do 27 lutego 2021r.;

pkt 4 **Maria Wojtacha**- Internationaler Bund Polska operator Centrum Wielokulturowego;

**Ad 1 Otwarcie posiedzenia, stwierdzenie kworum.**

Dyrektor Mateusz Płoskonka powitał wszystkich obecnych na IV posiedzeniu Zespołu Interdyscyplinarnego w 2021 roku.

## **Ad 2 Przedstawienie i przyjęcie zaproponowanego porządku obrad.**

Dyrektor Mateusz Płoskonka zapoznał obecnych z porządkiem obrad, następnie poddał go pod głosowanie. Porządek posiedzenia został przyjęty większością głosów.

## **Ad 3 Działanie Punktu Informacyjnego dla Obcokrajowców w okresie od 1 stycznia do 27 lutego 2021 – informacje z Wydziału Polityki Społecznej i Zdrowia oraz informacje od konsultantek i radcy prawnego: Pani Svitlana Ivanenko, Pani Anna Petriuenko, Pan Adam Bulandra.**

**Pani Magdalena Furdzik**, Kierownik Referatu ds. wielokulturowości, projektów społecznych i polityki równościowej w Wydziale Polityki Społecznej i Zdrowia, przedstawiła inf. dotyczące działania Punktu Informacyjnego dla Obcokrajowców (PIO) w okresie od 11 stycznia do 27 lutego 2021. Wyjaśniła, że zadanie było realizowane na podstawie umów cywilnoprawnych zawartych z Anną Petriuenko i Svitlaną Ivanenko (konsultacje) oraz Panem Adamem Bulandrą (porady prawne).

W okresie działania PIO, porady były udzielane w formie zdalnej (email, telefon). Łącznie, w tym okresie, udzielono 179 konsultacji w styczniu i 135 konsultacji w lutym. Dodatkowo udzielono 12 porad prawnych w 17 sprawach. Najczęściej porady dotyczyły kwestii meldunkowych, nadania nr PESEL, legalizacji pracy, legalizacji pobytu, zasiłków dla cudzoziemców, 500+, nauki w szkole itp.

Pani M. Furdzik zaznaczyła, że w tym czasie został również przeprowadzony konkurs na operatora Centrum Wielokulturowego (poprzedni konkurs został unieważniony z przyczyn formalnych). Swoją ofertę złożyły 4 podmioty. Oferty dwóch podmiotów zostały odrzucone z przyczyn formalnych. Nowym, wyłonionym w konkursie operatorem Centrum Wielokulturowego i Punktu Informacyjnego dla Obcokrajowców, została Fundacja Internationaler Bund Polska.

**Pani Anna Petriuenko**, konsultantka w PIO, oceniła działanie Punktu przy UMK, jako cenną inicjatywę. W jej ocenie obawy przed działaniem punktu w ramach Urzędu są nieuzasadnione (istniały obawy, że z usług PIO, który zlokalizowany jest w budynkach UMK, nie będą korzystać cudzoziemcy mający kłopoty z prawem). Zdaniem Pani A. Petriuenko, dzięki nawiązaniu kontaktu roboczego z Małopolskim Urzędem Wojewódzkim, łatwiej było rozwiązywać skomplikowane sprawy dlatego też zasadnym byłoby wypracowanie takich kontaktów z innymi urzędami i wydziałami. Istnienie Punktu Przy Urzędzie Miasta bardzo podnosi efektywność załatwiania spraw.

Najwięcej zgłoszeń odnotowywano w poniedziałki. Regularne działanie PIO w weekendy jest jej zdaniem niepotrzebne. Dyżur weekendowy raz w miesiącu jest wystarczający.

**Pani Svitlana Ivanenko** zgodziła się z podsumowaniem działania PIO przez przedmówczynię. Potwierdziła potrzebę organizacji PIO przy UMK. Podkreśliła również, że w PIO działającym przy Centrum Wielokulturowym, konsultanci są ciągle szkoleni i podnoszą swoje kwalifikacje.

**Adam Bulandra** świadczący usługi prawne, działanie PIO przy UMK widzi odmiennie. Brak bezpośredniego zatrudnienia przez UMK p. Adama Bulandry, wywołał problem z przekazywaniem danych osobowych i utrudniał udzielanie porad prawnych (otrzymywanie z UMK zanonimizowanych informacji, rozciągnięcie procesu, brak możliwości pogłębionej analizy problemu). Wg p. Bulandry można było uniknąć tej sytuacji. Sytuacja zmieniła się w drugim miesiącu gdy możliwe było już bezpośrednie udzielanie porad przez platformę Zoom. Zdaniem p. A. Bulandry, jeśli PIO miałby działać przy UMK, i miałby być tam udzielane porady prawne, należy rozwiązać kwestię ich bezpośredniego udzielania.

Przewodnicząca Zespołu Elżbieta Kois -Żurek, która z powodu problemów technicznych nie mogła wcześniej rozpocząć prowadzenia spotkania, przeszła do następnego punktu posiedzenia.

#### **Ad 4 Centrum Wielokulturowe i Punkt Informacyjny dla Obcokrajowców – założenia i plan działań w 2021 r. Pani Maria Wojtacha, Internationaler Bund Polska.**

**Pani Maria Wojtacha**, w ramach prezentacji przedstawiła ogólne założenia dotyczące działań Centrum Wielokulturowego i działającego przy nim PIO.

Zaproponowała przestanie prezentacji wszystkim zainteresowanym.

**Przewodnicząca Zespołu Elżbieta Kois - Żurek** oddała głos p. Rafałowi Garbowskiemu, który jeszcze przed prezentacją p. Marii Wojtachy chciał się odnieść do działania PIO przy UMK.

**Pan Rafał Grabowski** poinformował, że większość klientów trafiających do PIO działającego przy UMK, trafiało tam za pośrednictwem Fundacji U-Work. Fundacja U-Work odsyłała wszystkim klientom chcącym skorzystać z usług PIO mail lub sms z informacją o nowym punkcie oraz zaproszeniem do ponownego kontaktu jeśli coś jest nie tak. Spora część, z przekierowanych w ten sposób osób, wracała ponownie do Fundacji U-Work ponieważ, jak stwierdził R. Grabowski „nie da się, nie powinno się uczyć spraw legalizacji pobytu czy też innych spraw na żywym organizmie, ponieważ możemy narobić większych problemów osobom niż udzielana im pomoc”. Do Fundacji U-Work trafiały osoby z takimi prostymi pytaniami jak zgłoszenie pobytu czasowego. Taki tytuł nosi również druk czasowego zameldowania. Jednak z klientek mająca zamiast do wydziału zajmującego się meldunkami, została odesłana błędnie do MUW. Inna osoba miała usłyszeć, że prawo jazdy wymienia się w Wojewódzkim urzędzie miasta. W podobnie błędny sposób, zdaniem Pana Rafała Grabowskiego, zostało

obsłużonych sporo osób. Część miała nie dostać odpowiedzi na swoje maile. Duża część z 200 osób obsłużonych przez PIO działający przy UMK, zdaniem p. Grabowskiego otrzymała mylące, nieprawdziwe informacje. W przypadku jednej rodziny (która przestała się kontaktować) pracownicy Fundacji U-Work obawiają się, że otrzymała ona nakaz opuszczenia kraju. Pan R. Grabowski nie chce upubliczniać maili od tych źle obsłużonych osób, ale jeśli ktoś ma wątpliwości w tym zakresie, o którym mówi, to można się umówić z Fundacją po pandemii i Fundacja pokaże informacje o tych nieprawidłowo udzielanych poradach.

**Pani Anna Petriuenko**, która odniosła się do wypowiedzi p. R. Grabowskiego, wyjaśniła, że maile, na które odpowiadały konsultantki, były przekierowywane do nich przez UMK i kontrolowane pod kątem udzielania odpowiedzi. Ponadto został sporządzony raport dot. całej otrzymanej, w okresie pracy konsultantek, korespondencji. Na wszystkie przesłane maile została udzielona odpowiedź. Pani A. Petriuenko odniosła się również do zakresu działania PIO, w tym pomocy w wypełnianiu wniosków. PIO nie świadczy takich usług zdalnie. Pani A. Petriuenko wyraziła chęć zapoznania się z korespondencją, którą posiada p. R. Grabowski.

**Dyrektor Mateusz Płoskonka**, odnosząc się do tego, że p. A. Petriuenko pracowała na zlecenie UMK, poprosił o udostępnienie korespondencji przez Prezesa R. Grabowskiego, która by potwierdzała jego wypowiedź.

**Pani Svetlana Ivanenko**, zapytała czy p. R. Grabowski ma upoważnienie/kompetencje do oceniania prawidłowości udzielanych odpowiedzi oraz na jakich zasadach. Stwierdziła również, że kompetencje zarówno jej jak i p. A. Petriuenko i p. R. Grabowskiego są bardzo podobne.

**Pan Rafał Grabowski** odpowiedział, że Fundacja U-Work będzie w stanie przedstawić informację lub je udostępnić. Zazaczył, że nikt nie oczekiwał, że konsultantki będą wypełniały PITy, natomiast udzielenie informacji, że obowiązek ten należy tylko do pracodawcy, i nie należy nic z tym robić, jest błędną informacją. Ulgi na dzieci bowiem, w przypadku obcokrajowców nie naliczają się same, i należy te informacje wprowadzić w PIT. Podkreślił również, że takich, podobnych informacji było dużo, i że zaprasza po 18 kwietnia br. (gdy zostaną zniesione obostrzenia pandemiczne) do Fundacji w celu obejrzenia korespondencji zwrotnej.

#### **Ad 5 Współpraca na rzecz Centrum Wielokulturowego i Punktu Informacyjnego dla Obcokrajowców. Dobre praktyki i perspektywy rozwoju – dyskusja.**

**Pani Maria Wojtacha** podkreśliła, że Fundacja Internationaler Bund Polska została wybrana jako operator CW i PIO na 10 miesięcy. Po tym czasie Fundacja zobowiązuje się do przekazania całej zdobytej wiedzy i materiałów. W imieniu swoim, i swoich

pracowników poprosiła o informację zwrotną dotyczące działania CW i PIO. Zaprosiła również na organizowane przez CW spotkania sieciujące. Zaznaczyła, że po ostatnim posiedzeniu Zespołu, udało się wspólnie pracować z p. Davidem McGirrem.

**Pan David McGirr** odniósł się do udanej już współpracy z nowo powstałym Centrum Wielokulturowym. Zapytał również o dostęp do stron i adresów mailowych CW oraz o istnienie dwóch profili Punktu Informacyjnego dla Obcokrajowców (czy można coś z tym zrobić).

**Pan Tomasz Dąbrowski** zadeklarował wsparcie dla CW w ramach projektów, które realizuje Diversity Hub, w tym projektów związanych z biznesem (np. wsparcie sieci pracowniczych, wolontariat).

**Anna Malec** zaznaczyła, że CW i PIO mają już propozycję wspólnych projektów otrzymaną od Pana Prof. Brzozowskiego.

**Pani Aleksandra Zapolska** powiedziała o już nawiązanej współpracy z CW.

**Pani Anna Malec** odnosząc się do wypowiedzi p. D. McGirra zapewniła, że wszystkie bazy, strony, adresy zostaną przekazane po skończeniu realizacji zadania nowemu operatorowi. Obecnie CW i PIO są administrowane razem z UMK.

**Pan Mateusz Płoskonka** w odpowiedzi na pytania p. D. McGirra zaznaczył, iż profil Punktu Informacyjnego dla Obcokrajowców, został stworzony po to by zachować ciągłość działania.

Z racji tego, że poprzednie zadania publiczne na prowadzenie PIO zostało zakończone w grudniu ubiegłego roku a UMK nie miał nie ma uprawnień do poprzedniego fanpage, po wyborze nowego realizatora został stworzony nowy profil z nazwą PIO (jako kontynuacja działalności Punktu Informacyjnego). Obecnie faktycznie zaistniała sytuacja gdzie istnieją dwa, prawie tożsame profile. Dlatego, dla zachowania transparentności, i w związku z zakończeniem realizacji zadania przez Fundację U-Work, p. Mateusz Płoskonka, poprosił Prezesa Fundacji U-Work, o zmianę nazwy fanpage dla odróżnienia profili. Nowy profil, stworzonych w ramach nowego zadania będzie już przypisany do PIO, a dostęp do niego będzie udzielany na czas realizacji zadania.

**Pani Dominika Kasproicz**, doceniła wysiłki Fundacji Internationaler Bund Polska, w budowaniu Centrum Wielokulturowego. Zapytała czy CW ma osobowość prawną czy może być partnerem do współpracy (np. w konsorcjach starających się o dofinansowania).

**Pani Maria Wojtacha** odpowiedział, że na ten moment partnerem projektowym byłaby Fundacja Internationaler Bund Polska, z informacją, że Fundacja prowadzi CW w okresie do 31 grudnia 2021r., oraz że istnieje możliwość zawarcia zapisów (projekcie, umowie) o potencjalnej zmianie operatora.

**Pani Aleksandra Zapolska** zapytała o to czy CW otrzymało materiały od poprzednich operatorów PIO.

**Pani Maria Wojtacha** odpowiedziała, że na razie CW i PIO korzystają z materiałów ogólnodostępnych na stronie Otwarty Kraków. Zazaczyła, że wszystkie materiały opracowane dotychczas przez CW, są umieszczane w social mediach.

Zaproponowała wysyłkę linków raz w miesiącu wszystkim chętnym.

**Pani Aleksandra Zapolska** zaproponowała udostępnienie materiałów od Fundacji Zustricz.

**Pan Mateusz Płoskonka**, zaproponował by w ramach dobrych praktyk i wymiany doświadczeń, Fundacja U-Work podzieliła się dobrymi praktykami wypracowanymi w ramach prowadzenia Punktu Informacyjnego dla Obcokrajowców, który prowadziła w ramach zadania w poprzednich latach. Wtedy z materiałów mogłyby skorzystać inne organizacje i inni operatorzy.

**Pan Rafał Grabowski**, Prezes Fundacji U-Work, odpowiedział, że część materiałów była przekazywana do Urzędu Miasta, część jest dostępna w sieciach społecznościowych Fundacji. Pan Grabowski odniósł się również do profilu Punktu Informacyjnego dla Obcokrajowców, z którego obecnie korzysta. Powiedział, że profil pozostanie w takiej formie ponieważ działania informacyjne prowadzone przez Fundację były realizowane jeszcze przed 2018 r. Zazaczył również, że PIO nie był od 2018 r. działaniem ciągłym. Zapewne nastąpi zmiana grafiki (jak Fundacja będzie mieć na to środki). Podkreślił również, że obecnie na fanpage nie ma informacji, że zadanie jest finansowane ze środków GMK, zatem nie powinno wprowadzać nikogo w błąd. W styczniu i lutym, mimo braku finansowania, wciąż pracowali wolontariusze, którzy wciąż obsługiwali PIO.

Co do przekazania dobrych praktyk, Pan. R. Grabowski, powiedział, że takie spotkanie było planowane. Nie odbyło się jednak nie z winy Fundacji U-Work. Obecnie spotkania w dni robocze i weekendy jest niemożliwe. Z braku finansowania Fundacja musi szukać innej formy utrzymania.

**Pan Mateusz Płoskonka** powiedział, że przekazanie materiałów może się odbyć bez angażowania czasu i kalendarza Fundacji. Potwierdził również (tak jak i Pan. David McGirr), że jest wskazana zmiana nazwy fanpage, ponieważ obecna wprowadza w błąd mieszkańców Krakowa.

Podkreślił także, że ten temat jest poruszany przez mieszkańców a to ich dobro jest nadrzędnym celem w realizacji zadań.

**Pani Anna Petriuenko** odniosła się do wypowiedzi Pana Rafała Grabowskiego dotyczącej dużej ilości zgłoszeń do Fundacji U-Work. Zdaniem Pani Anny Petriuenko, powodem zaistniałej sytuacji jest wciąż działający fanpage o tej samej nazwie, który bardzo wprowadza w błąd. Podkreśliła, że dobrą praktyką jest przekazanie nr tel. oraz adresów email każdemu nowemu operatorowi obsługującemu PIO.

**Pan Rafał Grabowski** odnosząc się do wypowiedzi przedmówców podkreślił, że fanpage obsługiwany przez Fundację U-Work jest prowadzony, dzięki wolontariuszom, w pięciu językach, podczas gdy nowe PIO i CW są prowadzone w języku angielskim i czasem j. rosyjskim. Przez to wiele osób ukraińskojęzycznych czuje się dyskryminowanych. Zmiana nazwy fanpage, zdaniem



Pana Rafała Grabowskiego, zmniejszy znacząco zasięgi a to byłoby działaniem wbrew interesowi prowadzonej przez niego Fundacji.

**Pani Maria Wojtacha** odnosząc się do wypowiedzi Pana Rafała Grabowskiego, podkreśliła, że pracownicy PIO, to osoby dla których język ukraiński jest językiem ojczystym, i które na pewno w tym języku obsługują klientów. Zobowiązała się również do przejrzenia informacji pod kątem językowym.

**Pan Rafał Grabowski**, powiedział, że nie miał na myśli obsługi klientów w PIO tylko fanpage na FB, na którym jest pomijany j. ukraiński. Jest to Jego zdaniem działaniem dyskryminującym diasporę ukraińską już na poziomie złożonej oferty.

**Pani Maria Wojtacha** zaznaczyła, że w ofercie zaznaczono, że na równi traktowane są wszystkie języki.

**Pan Rafał Grabowski** skomentował również grafiki tworzone przez CW, które są w Jego opinii niezgodne z Systemem Koordynacji Promocji UMK, i że zapewne nie były z nim konsultowane. Wyraził zdziwienie z powodu braku reakcji ze strony UMK (6 tyg. działania CW) w kwestii języków i grafik oraz braku Regulaminu CW i PIO, w innym języku niż polski.

Pani Maria Wojtacha odpowiedziała, że kwestia grafik jest już konsultowana z UMK a tłumaczenia regulaminu istnieją i są umieszczone na fanpage CW. Po założeniu zakładki na stronie „Otwarty Kraków” również zostaną tam umieszczone. Zgodnie z ofertą, Centrum Wielokulturowe nie będzie miało oddzielnej strony internetowej i będzie wykorzystywać specjalnie mu dedykowaną zakładkę na stronie „Otwarty Kraków”.

**Pan Mateusz Płoskonka** podziękował Prezesowi Grabowskiemu za wypowiedź, i podkreślił, że jest to punkt poświęcony dobrym praktykom a nie przesłuchanie komisji śledczej. Wszystkie zaś działania mają służyć mieszkańcom.

Koordynatorka Punktu Informacyjnego dla Obcokrajowców powiedziała, że pracownicy mają regularne szkolenia. PIO jest otwarty na wszystkie informacje zwrotne i zaprasza do bezpośredniego kontaktu. Porady i informacje mogą być udzielane w czterech językach (rosyjskim, ukraińskim, angielskim i polskim). Jest również możliwość udzielania porad w innych językach.

**Pani Urszula Legawiec** doceniła działania podejmowane przez nowe CW i PIO. Zapytała również czy w ramach dobrych praktyk, nowi operatorzy CW i PIO zwrócili się do Fundacji U-Work i Pana Adama Bulandry z propozycją spotkania i podzielenia się wiedzą. Stwierdziła również, że w jej opinii nie należy zbytnio roztrząsać kwestii nazw fanpagów, można je dla odróżnienia dookreślić w nazwie (np. Miejski Punkt Informacji dla Obcokrajowców). Jakość zdecyduje, który z punktów jest bardziej wybierane.

Istotne jest, zdaniem Pani U. Legawiec mocniejsze promowanie „Otwartego Krakowa”, zamiast organizacji, które obecnie obsługują CW i PIO. „Program „Otwarty Kraków” powinien być bardziej widoczny.

**Pani Maria Wojtacha**, potwierdziła, że bardzo istotne jest spotkanie z Fundacją U-Work, i że do takiego spotkania na pewno dojdzie. Zadeklarowała również większą promocję Programu „Otwarty Kraków”.

**Pan Jakub Kościółek** zgodził się z Panią U. Legawiec co do nazw fanpage punktów. Podkreślił też kluczową rolę j. ukraińskiego w działaniach CW i PIO.

Powiedział również, że Pan Adam Bulandra, który świadczył usługi prawne dla PIO przez szereg lat, nigdy nie reklamował swojej kancelarii. Jego zdaniem, pokazany w prezentacji Fundacji Internationaler Bund Polska, link do kancelarii radców pracujących obecnie w PIO, jest nieprzyjętą praktyką.

**Pan Adam Bulandra** odniósł się do kwestii szkoleń i przestrzegł przed zbyt daleko idącą współpracą z Małopolskim Urzędem Wojewódzkim i Strażą Graniczną. W jego opinii, sposób interpretacji prawa przez te organy jest często niewłaściwy, krótkowzroczny i bardzo formalistyczny. Instytucje te nie szukają rozwiązań i często nie służą cudzoziemcom.

**Pani Maria Wojtacha** odniosła się do pomysłu Pani U. Legawiec co do doprecyzowania nazwy, który uważa, że to dobry krok. Powiedziała również, że logo kancelarii było użyte tylko na potrzeby wewnętrznej prezentacji podczas posiedzenia Zespołu.

**Pani A. Strama** odniosła się do słów Pana Adama Bulandry i powiedziała, że posiada wieloletnie doświadczenie związane z pomocą prawną cudzoziemcom i zdaje sobie sprawę z różnic w interpretacji prawnej natomiast uważa, że należy współpracować i wymieniać się dobrymi praktykami z MUW.

**Pani Sviatlana Ivanenko**, owocnie oceniła współpracę z MUW.

**Pan Jakub Kościółek** poinformował o swojej chęci współpracy przy opracowywaniu Indexu ICC.

#### **AD 6 Zakończenie posiedzenia.**

Przewodnicząca Zespołu podziękowała wszystkim za uczestnictwo w spotkaniu oraz udział w dyskusji. Na tym spotkanie zakończono.

W posiedzeniu uczestniczyły/uczestniczyli:

1. Elżbieta Kois- Żurek
2. Mateusz Płoskonka
3. Magdalena Furdzik
4. Ferdinand Wouters
5. Janusz Mucha
6. Joanna Malec



7. Anna Strama
8. Jakub Kościółek
9. Urszula Majcher-Legawiec
10. Adam Bulandra
11. Danuta Czechmanowska
12. Anna Domańska
13. Maria Wojtacha
14. Sviatlana Ivanenko
15. Mizuki Kurosawa
16. Rafał Grabowski
17. Piotr Kwapisiewicz
18. Anna Lichnerowicz
19. David McGirr
20. Agnieszka Maczkowska
21. Natalia Kotyza
22. Aleksandra Zapolska
23. Paulina Pilipiuk
24. Lena Rubenfeld
25. Katarzyna Przybysławska
26. Eric Michelo
27. Anna Petriuenko
28. Ewelina Adamska
29. Silvana Gómez
30. Tomasz Dąbrowski
31. Dominika Kasprowicz

**Elżbieta Kois- Żurek**

**Przewodnicząca Zespołu**

Urząd Miasta Krakowa  
WYDZIAŁ POLITYKI SPOŁECZNEJ I ZDROWIA  
Referat ds. Wielokulturowości, Projektów Społecznych i Polityki Równościowej  
tel. +48 12 616 78 09, sz.umk@um.krakow.pl  
ul. Dekerta 24, 30-703 Kraków  
[www.krakow.pl](http://www.krakow.pl)



Protokół sporządziła: Ewelina Adamska, SZ-07

**Urząd Miasta Krakowa**  
WYDZIAŁ POLITYKI SPOŁECZNEJ I ZDROWIA  
Referat ds. Wielokulturowości, Projektów Społecznych i Polityki Równościowej  
tel. +48 12 616 78 09, sz.umk@um.krakow.pl  
ul. Dekerta 24, 30-703 Kraków  
[www.krakow.pl](http://www.krakow.pl)

